

海南出版社

国外中小学教育面面观 教师专业学习及发展

过伟瑜 主编 赵中建 译

国外中小学教育面面观

教师专业学习及发展

——创建教学实习指导中的合作型文化

主编 过伟瑜

赵中建 译

海南出版社

图书在版编目(CIP)数据

国外中小学教育面面观/裴娣娜 吴国珍主编

—海南:海南出版社,2000.2

ISBN 7-80645-682-1

I. 国… II. ①裴…②吴… III. 学校教育—中小学—研究—世界
IV. G639.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 12588 号

国外中小学教育面面观

裴娣娜 吴国珍 主编

责任编辑 张新奇

*

海南出版社出版发行

(570216 海口市金盘开发区建设三横路 2 号)

全国新华书店经销

河北丰润县印刷有限公司印刷

2000 年 4 月第 1 版

2000 年 4 月第 1 次印刷

开本:787×1092 毫米 1/32

印张:120

字数:2516 千字

印数:1—10000 册

书号:ISBN7-80645-682-1/G·370

定价:(全套)216.00 元

出版说明

教育实践呼唤教育理论，教育的时代机遇与挑战迫使教育理论跳出纯思辨的象牙塔，在实践的丰富与困惑、摩擦与冲突中锤炼其锐利、深度与实质。

教育实践渴望开放交流，在思想的撞击与智慧的交锋中流衍互润，滋养提升，在比较与鉴别中衡量价值，选择机会，寻求发展。

教育迫切需要还其清新活泼的本来面貌，供年轻一代整体发展的机遇，在分门别类的学科中谋求整合，让一时一事的行为幸免肢解破碎，而吻合于跨世纪教育所追求的“人为中心”的时代主旋律。

现代基础教育面临着前所未有的变革和冲突，方方面面的需求与压力，千头万绪的困难与问题，需要在理论上和实践上寻找改进的对策和突破口。因而，有必要从国外教育智慧长河中吸取营养，以期“他山之石，可以攻玉”，在互惠中共存，在学习中的创新，在参照中超越。

正是为了满足现代教育实践、交流、整合和创新的需要，应我国中小学教育跨世纪改革的迫切要求，以北京师范大学中小学课程与教学研究专家学者为主体的教育理论工作者，试图集国外现代中小学教育研究之精华，探我国中小学教育之真谛，倾多年来研究国外基础教育之积累，怀着对中小学教师与校长们的深深敬意，推出了《国外中小学教育面面观》系列丛书，与广大第一线的实际工作者共享与交流，以便在实践的检验、浸润与锤炼中扩充理论研究的内在活力。

《国外中小学教育面面观》系列丛书是针对我国基础教育中最困扰教师与校长们的问题，采取“以一斑窥全豹”的策略，选择国外现代中小学教育研究中各个侧面最有价值的优秀成果，以专题介绍为形式，以问题研究为网点，从方方面面反映异国教育的特色，寓他乡中小学教育的总体面貌于有体有肉的专题研究网络之中。

本丛书选择的问题网点，有些是历史上以这样或那样的面目出现的恒古常新的教育热点难点问题，有些在某一历史时空曾有其产生和发展的鼎盛历程，割不断历史的承脉关系，有些则带着强烈的现代辉煌与困惑向未来延伸……本丛书专题研究涉及的内容，也是难度与意义不言而喻，挑战与机会相伴并存，有涉及儿童、青少年不同年龄阶段本质特征的基础理论研究，有把深奥的理论转化为教师可操作行为的积极探索，

其深度体现为宏观与微观的内在协调，理论与实践的相互渗透，其广度则几乎涵盖了中小学教师和校长触手可及的方方面面的问题，可以概括为如下几个方面：

关于教育对象——“人”的研究。这是教育中恒古常新的热点难点问题，又是我国当前中小学教育极其重要却又实际被冷落被扭曲的领域。本丛书中就人的学习本质、认知特点、智力研究及其方法论基础、青春期人格特征、科学学习心理等领域，概括或引入了国外先进的研究成果。

关于国外中学或小学课程与教学的研究。主要是围绕有关的学科确定研究专题，有选择地提炼国外中小学中有关语言、数学、科学、社会、历史、地理、环境、音体美及其健康教育中有价值的优秀成果，就有关学科的教育价值、培养目标、课程内容选择、教学模式与方法、评价革新等方面进行历史的、理论的、文化的和现实的比较、剖析与鉴别。

关于中小学校科学管理、师资队伍培养培训、财政建设和教学设备更新、基础教育中普通教育与职业教育的关系，现代信息技术在课程、教学与评价改革中的广泛应用，这些关系到现代中小学校教育质量的实质性提高、在协调教育的公平与效益之间的冲突关系中起着关键作用的、甚至直接影响到中小学校在市场经济条件下生存与发展命运的课题，也应广大校长和教师的迫切要求，成为本系列丛书极富于时代挑战性的选题重点。

教育是未来世界的希望，教师生生不息的创造是高质量教育的依托。本系列丛书出发点和归宿，是服务于造就见闻广博、头脑敏锐、思维系统开放、信念体系更新、关心学生的兴趣需要、善于释放学生潜力的教育者的根本目的。各书在形式体裁上不拘一格，写作风格上各具特色，但都是为了把脉搏跳到一个节奏上：面向第一线的教师校长呼唤新世纪的教育家！

感谢海南出版社对出版本套丛书所给予的大力支持。由于时间紧、资料欠丰，水平有限，不尽人意之处在所难免，欢迎教育理论工作者，广大中小学教师校长批评指正，不胜感激！

裴娣娜 吴国珍

二〇〇〇年元月

译者前言

教学实习，作为完整的师资培养计划的重要组成部分，理应受到足够的重视，这在日益认为“教学应是一种专业，如同法律或医学一样”的今天，尤其显得重要。国际教育社会不断强调的“以中小学为基地的师资培训”和“大学－中小学伙伴关系”的教育改革理念和实践，正是顺应了这一认识。而如何搞好教学实习，如何指导教学实习，这在我们的教师（师范）教育研究中，尚未引起充分的重视。我们的香港同行已经进行了这一方面的尝试，并做了很多的个案分析和研究。这里奉献给各位读者的，就是他们的一部分研究成果。这些个案的分析和研究，对于我们师范院校的教师、指导大学生教学实习的中小学教师，以及修习教师教育课程的学生，无疑具有十分有益的参考价值。

我曾作为田家炳基金访问学者在香港大学教育学院做过访问研究，并受邀作为香港大学比较教育研究中心的客座研究，与教育学院的同行保持着一定的联系。今受香港大学课程学系过伟瑜主编的委托，特将此书译成中文并在内地出版。该书的英文书名为 Professional Learning Together: Building a Collaborative Culture in Teaching Practicum Supervision。鸣谢第一章至第五章由韩芝娟、赵中建译；第六章至第九章由张俊杰译（崔树芝校）；第十章由崔树芝译；附录由张民选译。全书统一工作由赵中建负责。

鸣 谢

我要感谢香港大学教育资助委员会设立的教学发展基金(1996年),其资助促使“提高教学实习质量”项目得以进行,并感谢“在职教师教育计划(INSTEP)研究和出版委员会”在1997年提供的出版资助,使本书得以出版。我还要感谢我们教育学士和学位教师教育证书课程计划的校外评审人,诺丁汉大学的克里斯托弗·戴(Christopher Day)教授和威尔士斯旺西大学的迈克尔·威廉姆斯(Michael Williams)教授,他们在访问期间多次参加我们的午餐会,并给予十分宝贵的建议。我还要感谢我们学院1996年度的恩威尔客座研究员(Onwel Fellow)、多伦多大学的安迪·哈格里夫斯(Andy Hargreaves)教授,他阅读我们的初稿并作出有益的评论。我还想特别感谢已从香港大学课程学系退休的布莱恩·库克(Brian Cooke)教授。在项目研究的整个过程中,库克教授积极参与我们的午餐会讨论,并不断地支持我们,他的贡献使我确信,共同的专业学习不仅是有意义的,也是可行的。最后,我真诚地感谢我的研究助理玛吉·马(Maggie Ma),她是一位非常有效率的秘书,能细致地安排我们的午餐会在友好的气氛中进行,我感谢我们课程学系的技术员文森特·李(Vincent Lee),他令本书能如期出版。

序

布莱恩·库克 (Brian Cooke)

应邀作序，甚感荣幸。这本集子的作者是我在香港大学课程学系的一些老同事，他们对从事师范教育的教师工作中所引出的许多观点、问题和两难之境进行了探究。我很高兴能分享他们的一些思考和讨论。无论身在何处的其他从事师范教育的教师 (teacher educators)，都会认同他们的观点，因为这些文章的主旨、论题或所提出的问题是普遍性的，而不拘于一时一地。

下面各章提出了广泛的问题和挑战。有一个问题很受人关注，简单地说就是：从事师范教育的教师如何学会他们的工作？以后的其他问题是：从事师范教育的教师如何在专业上成长和发展？作为从事师范教育的教师，他们的开始准备、入门培训和以后的在职教育如何进行？由谁来做？

许多人在成为从事师范教育的教师之前或任职期间获得了高级学位。他们从事研究和开发项目，其中有些项目是合作进行的，涉及到中小学校及其教师以及他们自己的同事和学生。这类学位课程学习和研究项目或许有助于他们的学术和专业发展，但这些学习与研究是否必定会直接影响或促进他们作为从事师范教育的教师的日常工作呢？这一问题与他们指导和评估学生的教学实习或现场经验密切相关。我们对这问题还有很多不明白的地方，实际上，我们对从事师范教育的教师的事业和生活的许多细节并不了解。

这种状况与中小学教师的状况形成鲜明的对比。对中小学教师的经历、生活阅历的记录及研究，在现代教育研究的文献中汗牛充栋。这类记录和研究就中小学教师事业中的重要阶段以及他们的专业教育和发展历程，提供了重要的信息。相反，

对从事师范教育的教师的生活与经历却很少研究与报告，但这些从事师范教育的教师的生活与经历对他们的事业和专业来说是十分重要的信息。由于我们过去一直没有全面地、有系统地记载下从事师范教育的教师作为一种特殊专业人员的教育、训练和持续发展的情况，因此，这类信息就更为重要了。当然，我们仍可找一些有关的记录，以下是一个典型的例子。这个例子记载了 25 年前一段个人教学的经历。虽然事过境迁，但它对今天的教学仍有参考价值，其意义更能延续下去。

在这段记录中描述了一群逐渐意识到自己缺乏专业准备的从事师范教育的教师。他们共同探讨如何在一起工作以及如何与他人一起工作的方式，他们如何来履行对师范生、中小學生以及教育系统中的教师和学校责任。这些经历表明了他们如何努力学习，在大学里如何增长自己的专业知识和发展自己。

这群从事师范教育的教师来自英国南部一所著名大学的教育系，有 7 人，原都为大学讲师。年龄在 30 - 35 岁上下，除 1 人之外，其余都在 1967 - 1971 年间被聘任。其中 5 人是专门搞“学科教学法”的，人人都是中学某一学科，如生物、英语、地理、德语和历史等教学法研究的专家。他们原先在文法学校和私立学校都是成功的教师。其他两人是教育心理学家，在此之前曾在地方教育部门从事专业咨询的服务工作。

他们的主要责任是培训职前教师教育证书（PGCE）课程的脱产一年制师范生。而他们的聘用条件是根据他们的资格和在先前岗位（不是师范教育）上的工作表现。他们在接受大学教职时并没有接受过任何专门培训，而只是听过有关任务的简单说明。当时大学假定他们已经具备了对年轻的师范生进行教学、指导和评价等所需的知识和技能，也就是说，他们以前的培训、经验和专业知识已为此项工作作好了准备。然而，尽管这条件是必需具备的，但就他们在成人学习、实际指导和咨询技术等方面的理论基础和实践准备都明显不足，不过作为从事师范教育的教师，他们很快就意识到这些基础和准备是十分重

要的。起初，他们以个人的信念和爱好以及他们作过中小学教师的经验，决定他们与学生合作的方法，而这些信念、爱好和经验往往建立在他们对年轻师范生实际需要什么的的基础上。这些从事师范教育的教师很快就意识到他们的信念、爱好和经济的局限性，因为教中学生毕竟与指导成人不尽相同。

他们的教师教育计划采取了众所周知的模式，即第一和第三学期开设大学课程，第二学期在中小学进行教学实习。每位“教学法”课讲师负责指导和评价 15 位主修该学科的学生。在为 12 周的教学实习期间，大学指导教师访问每位学生三次。假如大学认为师范生需要教学方面的心理辅导，教育心理学讲师还可能对这些学生进行额外的访问。由于大学不能安排师范生在较集中的一个区域内的各所学校实习，以至一些学校距大学达 100 英里之远，这就增加了安排指导和评价的难度。

这七位讲师从学生的教学实习中选出了一些最棘手的问题作为他们自己专业发展的中心。作为从事师范教育的新教师，他们从自己先前做过中小学教师的角度批判性地看待一般的教师培训，并做了改进，他们精力充沛、富有热情、充满理想和乐于奉献。

在大学的师范教育中，这些讲师有很多方面是需要改善的。他们发现，在大多数情况下，学校期望他们独立地与学生一起工作，就象中小学教师一样。与其他专任讲师一起探索实习的教学问题的传统一样，无论是教化学、地理、法语、物理，情况也是如此。关于指导性质的观点或问题，通常由各学科单独处理，而不是跨学科共同探讨。这些观点与问题包括，课前课后讨论中所采取的策略和风格；指导实习生学习和发展的，教导如何用心表达自己的信念和信念，使他们不要盲目地满足学校或教师的要求；帮助学生学习如何作出回应并给予积极的反馈；敏锐地察觉实习教师及学校环境的差异；解决大学教师作为指导者和评价者的不同角色中所产生的困难；寻找最好的方式让中小学教师参与实习教师的指导与评价等。

诸如此类的问题成为共同探讨的深层次问题，这些讲师都不同意采取简单化的方式，如“这就是我所做的，现在告诉你所做的”。他们付出的努力已成为合作研究他们自身实践的议事日程。

大约 30 年后，香港大学的同事正在探讨了类似的问题和寻求合适的方法，他们的做法是有根据的。这不是老调重弹，更不是因循守旧。相反的是，从事师范教育的教师不论在何处工作，都必须依据具体的环境和个人经验从事这些活动。专业发展除了具有合作性和“土生土长”的特征之外，以上所指出的更是专业发展不可或缺的条件。

为了强调这类活动的重要性，目前尚未对实习生的教学实习之指导和评价进行彻底的研究。此外，我们对实习指导仍缺乏我们广泛理解的知识基础。而且，许多从事师范教育的教师并不熟悉实际情况，可能因为他们着眼于其它的专业兴趣，也可能是因为他们缺乏教师专业培训。尽管在过去 25 年到 30 年间，从事师范教育的教师所面临的工作情境、要求和压力等都已发生了变化，但强调合作性的专业学习的意义则没有改变。

一般而言，从事师范教育的教师在 1998 年接受的培训，并不比他们在 1978 年甚或 1968 年接受的培训多。他们的教学经验仍是被招聘时的先决条件。一旦受聘，他们进入新角色的转变期或许比较短而且不够深入，这就使专业发展的进度放缓。纵使他们继续专业发展，其性质都是随意的，而不是有计划的。更多的时候是依赖于从事师范教育的教师自身的创新精神和共同工作以丰富其专业知识。有希望的是，他们通过尝试和错误、通过经验和分享而进行学习。他们可能会发现这些努力不仅有助于其日常工作，而且在其尔后的发展和职业生涯中也有重要意义。

25 年前我与 6 位同事紧密合作，成为了我专业发展的起点。我早年作为一个从事师范教育的教师的经历影响了我的信念和方向，尤其影响了我对自己学习的期望。这些经历对所有

从事师范教育的教师都至关重要，但自满、冷淡和无知往往令我们忘记这些。本书各章论及的思想和经验则显示了可以作为典范的专业素质和奉献精神。本集子中的作者一起学习，并获益良多，他们将朝着这种典范进一步探索和发展自己的思想和实践。他们的努力将带给他人富有挑战性的示范和激励。

目 录

鸣谢

序 布莱恩·库克/1

导 论

第一章 改革下的专业学习 /过伟瑜 /1

第一部分 与实习教师共同进步和创造机遇

第二章 意外的收获 /鲍 勃 /17

第三章 鼓励数学实习教师转变旧观念 /马素姬 /27

第四章 帮助学生渡过难关 /卢敏玲 李子健 /38

第五章 帮助实习教师反思 /张丽雯 容显怀 /48

第二部分 实习指导中的困境

第六章 实习指导中的课前讨论

——能否不只是例行公事？

/佛朗西斯·洛佩兹-里尔 /56

第七章 从实习教师手中接过教鞭：决定介入 /卢敏玲
/67

第八章 及格与不及格之间的教学实习之评估 /潘大卫
/78

第九章 专业学习需要与学校对实习老师期望之间的矛盾
/谢锡金 /90

结 论

第十章 加深对专业学习的认识：未来的展望和行动 /
过伟瑜 /101

附 录

实习教师互相支持：重要的实习指导资源 /过伟瑜 /121

导 论

第一章 改革下的专业学习

过伟瑜

背景与目标

这本论文集是在大学改革背景下的一系列研讨会的集体结晶。进行学术性研究是大学的传统，但这次改革的主要目的是提高教学质量。这些研讨会着重讨论了怎样提高教学实习质量的问题。香港大学教育资助委员会（University Grants Committee in Hong Kong）于1996年设立了教学发展基金（Teaching Development Grants），而研讨会就是这个发展基金资助的主要项目。在这个项目的进程中，从事师范教育的教师（teacher educators）之间所进行的讨论，促使人们关心从事师范教育的教师自我更新和专业发展（Kwo, 1996a）。本书主要讨论从事师范教育的教师为专业发展而合作学习的可能性，并丰富了有关师范教育的文献。

参加讨论的成员，即本书的作者，都是从事师范教育的教师，他们的职责是指导师范生（student teachers）的教学实习。他们先反思自己的实习指导工作，然后写下了这些论文。通过午餐会上坦诚的经验交流，作者更加明确了指导实习教师的学习目标和影响，而在写案例的过程中，更让他们深入地了解这些目标与影响。因此，本书是写给从事师范教育的教师以及中小学的高级教师或校长，以便为他们指导新教师上岗及教员进修提供参考。尽管论文以香港为背景，但对于关心从事师范教育的教师提高专业水平及实习中合作问题的读者来说，本书所隐含的主题也有一定的参考价值。

在追求发展中对改革挑战的回应

改革是教育界关注的重要话题。国际上的研究（如 Darling - Hammond & Cobb, 1995）表明教育改革是社会大规模改革的先导。但是教育对社会不断变化的要求作出了相应的回应吗？这个问题仍值得我们深思。当全球都在探讨教师所应负的责任时，学校改革和教师教育机构的改革势在必行。令人吃惊的是，这些研究成果对于改革教学专业实践的影响微乎其微（Boostrom et al. 1993; Lauriala & Syrialala, 1995, Zeichner, 1995）。

香港在七、八十年代曾一度扩张中学教育，到了九十年代这种扩张更延续到大学教育及大专教育。1997年香港主权回归后，新政府（Hong Kong Special Administrative Region Government, 1997）在其施政纲领中提出了优先考虑教育问题。人们对教育改革抱有更大的期望。香港要增加受教育机会，不仅要增加受教育人数，而且要逐渐把重点放在提高教育质量上（Education Commission, 1997）。本书的课题研究就是在这样的人气候下进行的。来自政府政策及外界压力有时会使学校及教育机构有一些即刻的反应，而真正的问题在于如何使改革有实质性的进展。

要使教师队伍专业化以及帮助教师改善课堂教学仍是一件艰巨的任务。在教师教育的开始阶段，教学实习的效果决定性地影响着新一代教师的教学质量。史通斯（Stones, 1987）简要地分析了制度化的培训方案中的教学实习，对在没有教师指导的情况下的教学实习的效果提出了质疑。

实际上，从事师范教育的教师只有提高自己的专业水平，才能充当好这一角色，向学生提供有效指导并帮助他们学会如何教学。然而，人们只认识到问题的重要性，却没有寻求到解决方式。如果改革能引起发展的话，那么解决指导老师专业学习的问题就具有重要意义。本书重点放在教学实习上，并造就一个环

境，让从事师范教育的教师对他们指导教学实习的实践作一个整体的回顾。

除了我们的战略目标是发展和完善我们的教育外，我们还要研究教育改革的过程中的复杂性。福兰（Fullan，1993）通过对机构改革所做的研究明确提出了八个基本教训。他认为八个教训中动态改革的模式与个人处理矛盾问题的能力有关（第40页）：

“在积极自学的同时力争改革……有远见但不被其蒙蔽；重视个人能力与集体成就……把个人的变化视为系统变化的必由之路”。

我提出这个研究课题，是因为我相信教与学质量的提高取决于集体的成就而不仅仅个人力量。由于教师教育工作的共同发展还没有成为我们工作中的大气候，我们开始只好硬着头皮、战战兢兢地推行这项目。但只推行了短短一年，这项目就受到了许多同事的关注与支持。第二年我们对外公开招募成员，人数更有所增加。后来这支志愿队伍发展为一个学习社团，社团中各人更毫无保留地分享宝贵的经验及研究成果，这在本书的报告中已经提及过了。在我看来，这次经历不只限于收集教学实习的指导经验，它还加深了人们对教育改革进程的了解。即使这项目已圆满结束，我们的研究工作和专业实践的改革仍继续进行。福兰（1993，第21页）指出：“改革是一次经历而不是一张